

بسمه تعالی

سوالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۳ - جزء ۱

ردیف	سوره	شماره آیه	آیه و ترجمه	موضوع آیه	واژه	ترجمه واژه
۱	بقره	۳	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ (پرهیزکاران) آنها هستند که به غیب (آنچه از حس پوشیده و پنهان است) ایمان می آورند، و نماز را بر پا می دارند و از تمام نعمتها و مواهبی که به آنها روزی داده ایم انفاق می کنند.	نشانه های متقین	الْغَيْبِ	نهان (پنهان)
۲	بقره	۱۶	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رَبَحَتِ ثِجْرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ آنها کسانی هستند که هدایت را با گمراهی معاوضه کرده اند و (این) تجارت برای آنها سودی نداده، و هدایت نیافته اند.	معاوضه ضلالت با هدایت	الضَّلَالَةَ	گمراهی
۳	بقره	۲۱	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ای مردم پروردگار خود را پرستش کنید، آن کس که شما و پیشینیان را آفرید، تا پرهیزکار شوید.	عبادت خدا	اعْبُدُوا	عبادت کنید
۴	بقره	۲۷	الَّذِينَ يَتَّقُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ (فاسقان آنها هستند که) پیمان خدا را پس از آن که محکم ساختند، می شکنند، و پیوندهائی را که خدا دستور داده بر قرار سازند قطع می نمایند، و در جهان فساد می کنند، اینها زیانکارانند.	نقض عهد	مِيثَاق	پیمان
۵	بقره	۳۴	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ همگی سجده کردند جز شیطان که سر باز زد و تکبر ورزید (و به خاطر نافرمانی و تکبر) از کافران شد!	نافرمانی شیطان	اسْتَكْبَرَ	تکبر ورزید
۶	بقره	۴۰	وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أَوْفٍ بِعَهْدِكُمْ و به پیمانی که با من بسته اید وفا کنید، تا من نیز به پیمان شما وفا کنم	وفای به عهد	أَوْفٍ	وفا کنم
۷	بقره	۴۲	وَلَا تَلْسُبُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ و حق را با باطل نیامیزید، و حقیقت را با اینکه می دانید کتمان نکنید.	کتمان حق	لَا تَلْسُبُوا	نپوشانید
۸	بقره	۴۵	وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ از صبر و نماز یاری جوئید (و با استقامت و کنترل هوسهای درونی و توجه به پروردگار نیرو بگیرید) و این کار جز برای خاشعان گران است.	پیروزی بر مشکلات	أَسْتَعِينُوا	یاری بجوید
۹	بقره	۶۰	وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ و در زمین فساد نکنید و فساد را گسترش ندهید.	فساد در زمین	لَا تَعْتُوا	فتنه نکنید
۱۰	بقره	۸۱	بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ آری کسانی که تحصیل گناه کنند، و آثار گناه سراسر وجودشان را بپوشاند آنها اهل آتشند و جاودانه در آن خواهند بود.	کسب گناه	سَيِّئَةً	گناه
۱۱	بقره	۹۸	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ کسی که دشمن خدا و فرشتگان و فرستادگان او و جبرئیل و میکائیل باشد (کافر است و) خداوند دشمن کافران است	دشمنی با خدا و فرشتگان	عَدُوًّا	دشمن
۱۲	بقره	۱۱۲	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ آری کسی که در برابر خداوند تسلیم شود و نیکوکار باشد، پاداش او نزد پروردگارش ثابت است، نه ترسی بر آنها است و نه غمگین خواهند شد (بنا بر این بهشت خداوند در انحصار هیچ طایفهای نیست.	تسلیم حق	مُحْسِنٌ	نیکوکار
۱۳	بقره	۱۲۳	وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا از روزی بترسید که هیچکس به جای دیگری جزا نمی بیند	قیامت	اتَّقُوا	پروا کنید

بسمه تعالی

سؤالات ترجمه و مفاهیم آزمون حفظ فصلی ۱۴۰۳ - جزء ۱

۱۴	بقره	۱۳۸	صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَبِيدُونَ	رنگ خدائی (بپذیرند، رنگ ایمان و توحید و اسلام) و چه رنگی از رنگ خدائی بهتر است ؟ و ما تنها عبادت او را می‌کنیم.	رنگ خدایی	صِبْغَةَ	رنگ
۱۵	بقره	۲۳	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ	اگر درباره آنچه بر بنده خود (پیامبر) نازل کرده ایم شک و تردید دارید (لااقل) یک سوره همانند آن بیاورید	حقانیت قرآن	نَزَّلْنَا	نازل کردیم
۱۶	بقره	۳۰	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً	هنگامی که پروردگار تو به فرشتگان گفت: من در روی زمین جانشین و حاکمی قرار خواهم داد.	جانشین خدا	خَلِيفَةً	جانشین
۱۷	بقره	۸۲	وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	و آنها که ایمان آورده اند و اعمال صالح انجام داده اند اهل بهشتند و همیشه در آن خواهند ماند	ایمان و عمل صالح	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	اهل بهشت
۱۸	بقره	۱۰۴	يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا رُعِنَا وَفَقُولُوا أَنْظِرْنَا وَأَسْمِعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ	ای افراد با ایمان (هنگامی که از پیغمبر تقاضای مهلت برای درک آیات قرآن می‌کنید) نگوئید «راعنا» بلکه بگوئید «انظرنا» (زیرا کلمه اول هم به معنی ما را مهلت بده و هم بمعنی «ما را تحمیق کن» می‌باشد و دستاویزی برای دشمنان است) و آنچه به شما دستور داده می‌شود بشنوید و برای کافران (و استهزاء کنندگان) عذاب دردناکی است.	سخن ناصواب	رُعِنَا	رعایت کن مارا
۱۹	بقره	۱۲۰	وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ	هرگز یهود و نصاری از تو راضی نخواهند شد تا (بطور کامل تسلیم خواسته های آنها شوی و) از آئین (تحریف یافته) آنان پیروی کنی	مطالبه دشمن	تَتَّبِعَ	پیروی کنی
۲۰	بقره	۱۱۵	وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُولُوا فَنَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَسِعَ عِلْمٌ	مشرق و مغرب، از آن خداست و به هر سو رو کنید خدا آنجاست خداوند بی نیاز و داناست.	سمت خدا	تُولُوا	روی کنید